



Instrukcja obsługi i konserwacji pistoletu igłowego NP-AT 28 SYS w Systainerze

Nr art. D 322 414



Bardzo dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nas i nasze produkty. Prosimy przeczytać najpierw dokładnie niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji, zanim przystąpią Państwo do pracy z pistoletem. Poniższa instrukcja zawiera ważne wskazówki, konieczne dla zapewnienia bezpiecznej pracy bez zakłóceń. Dlatego też instrukcja ta zawsze powinna być dołączona do pistoletu.

Ważne wskazówki Zalecamy: kontroli, regulacji oraz konserwacji pistoletu powinna dokonywać zawsze ta sama osoba lub delegowani przez nią przedstawiciele, a ponadto prace te powinny być dokumentowane w książce konserwacji. W przypadku pytań prosimy o podawanie numeru seryjnego, numer artykułu oraz oznaczenia pistoletu.

Posługiwanie się instrukcją Dla zapewnienia przejrzystości niniejszej instrukcji oraz szybkiej orientacji, ważne oraz praktyczne wskazówki opatrzone zostały symbolami. Symbole te umieszczone są obok fragmentów tekstu (odnoszą się do tekstu), ilustracji (odnoszą się do danej ilustracji) lub na początku strony (odnoszą się do treści całej strony). Jeśli pistolet eksploatowany jest poza terenem Niemiec, w kwestii jego eksploatacji mogą obowiązywać inne przepisy ustaw i rozporządzeń niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

Uwaga: symbole te należy traktować z najwyższą uwagą!



Przeczytać instrukcję obsługi!

Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania instrukcji obsługi oraz do poinstruowania wszystkich użytkowników pistoletu na temat zasad jego eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



Uwaga!

Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Jakie czynności i warunki są absolutnie konieczne:

Podczas pracy z pistoletem igłowym używać wymaganych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, maski przeciwpyłowej, okularów ochronnych i rękawic roboczych.

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Spis treści

1. Dane techniczne	3
2. Zakres dostawy	3
3. Ilustracja pistoletu igłowego	4
4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
4.1 Cechy	4
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	5
6. Uruchamianie	6
7. Konserwacja.....	7
8. Usuwanie nieprawidłowości	7
9. Warunki gwarancji.....	8
10. Wyposażenie.....	8
11. Rysunek aksonometryczny i lista części zamiennych	9
11.1 Rysunek aksonometryczny pistoletu igłowego typ NP-AT 28.....	9
11.2 Lista części zamiennych do pistoletu igłowego typ NP-AT 28.....	10
12. Deklaracja zgodności z normami WE.....	11
13. Adres.....	12

1. Dane techniczne

Wydajność:	0,38	kW
Maksymalne zużycie powietrza:	280	l/min
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu):	6,3	bar
Liczba udarów:	4500	ударów/min
Średnica igły:	3,0	mm
Liczba igieł:	28	szt.
Moc akustyczna L_{WA1} wg DIN 45 635, cz. 20:	102,5	dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA1} wg DIN 45 635, cz. 20:	91,1	dB (A)
Wibracje wg DIN ISO 8662:	14,6	m/s ²
Zalecana średnica przewodu (wewnętrzna) przy długości 10 m:	9,0	mm
Wymiary szer. x głęb. x wys.:	355 x 65 x 170	mm
Ciężar:	3,5	kg

Wymagania jakościowe dla powietrza	Powietrze czyste, pozbawione kondensatu i zaolejone przez jednostkę konserwacyjną z reduktorem ciśnienia i naolejacz mgłowy.
------------------------------------	--

Wydajność efektywna sprężarki:	Sprężarka o wydajności napełniania min. 300 l/min (co odpowiada mocy silnika ok. 2,2 kW) i ze zbiornikiem o pojemności min. 50 l.
--------------------------------	---

Nastawne parametry pracy:	Nastawne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) na reduktorze ciśnienia 6,0 bar.
---------------------------	---

2. Zakres dostawy

- 1 pistolet igłowy Typ NP-AT 28
- 1 klucz inbusowy SW 6
- 1 okulary ochronne
- 1 pojemnik z olejem
- 1 Systainer
- 1 karta gwarancyjna
- 1 instrukcja obsługi pistoletu igłowego typu NP-AT 28 SYS

3. Ilustracja pistoletu igłowego

Poz.	Nr art.	Opis	Ilość
0010	G 418 073	Tuleja prowadząca igły kompl. 62,0 x 85,5	1
0020	G 401 805	Śruba cylindryczna M8 x 30,0 – 8.8	1
0050	B 322 281	Zestaw igieł AT 28; 3,0 x 180,0	1
0180	G 418 085	Obudowa kompl.	1
0190	G 418 062	Spust 98,5 x 17,4 x 3,3	1
0230	E 033 223	Złączka wtykowa średn. znam. 7.8	1



4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Pistolet igłowy typ NP-AT 28 jest poręcznym, zasilanym sprężonym powietrzem narzędziem przeznaczonym do stosowania w rzemiośle.

Pistolet nadaje się w szczególności do prac malarskich, ślusarskich, spawalniczych i sztukatorskich, np. do zgrubnego oczyszczania powierzchni skorodowanych, usuwania szlaku spawalniczej, wielu warstw farby, obróbki kamienia, usuwania resztek tynku i betonu ze stali zbrojeniowej oraz wielu innych zastosowań.

4.1 Cechy

Wykonany w całości z metalu korpus pistoletu jest wyjątkowo trwały i stabilny. Cechuje się niezwykle długą przydatnością do użytku.

Powietrze jest odprowadzane ku przodowi.

Zastosowanie igieł ze specjalnej stali zapewnia długą ich trwałość. Igły są znacznie trwalsze niż porównywalne wyroby innych producentów.

Optymalne dopasowanie do zmiennych warunków pracy dzięki regulacji wysokości tulei prowadzącej igłę (poz. 0010).

Ergonomiczna obsługa dzięki uchwytowi pistoletowemu.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



W celu ochrony siebie oraz otoczenia przed niebezpieczeństwem wypadków należy zachować odpowiednie środki ostrożności oraz stosować się do następujących wskazówek:

- Użytkownik ma obowiązek zapewnić prawidłową eksploatację pistoletu.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt domowych do obszaru eksploatacji pistoletu oraz do samego pistoletu.
- Nie kierować pistoletu w stronę swoją, innych osób ani zwierząt.
- Trzymać pistolet z dala od dzieci.
- Nie stosować pistoletu w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Zachować ostrożność w obecności materiałów łatwopalnych. Pistolet może wywołać iskrę zapłonową.
- Pistolety igłowe mają prawo obsługiwać i konserwować jedynie przeszkolone osoby. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
- Nie wolno wykonywać przy pistolecie żadnych manipulacji, napraw awaryjnych czy działań mających na celu zmianę jego przeznaczenia.
- **Oдноśnie wszystkich prac konserwacyjnych i napraw obowiązują następujące zasady:**
Bezwzględnie odłączyć pistolet od źródła sprężonego powietrza.
- Maksymalne ciśnienie robocze nie może zostać przekroczone (patrz punkt 1 "Dane techniczne"). Ustawienie ciśnienia roboczego można przeprowadzić tylko przez reduktor ciśnienia z filtrem.
- Źródłem energii dla pistoletu może być wyłącznie sprężone powietrze.
- Sprężone powietrze można podłączyć wyłącznie przez szybkozłączkę.
- Nie wolno pozostawiać włączonego pistoletu, gdy nie jest wykonywana praca.
- Podczas pracy pistoletu nie dotykać igieł.
- Podczas pracy z pistoletem igłowym używać wymaganych środków ochronnych, zwłaszcza naszników przeciwhałasowych, maski przeciwpyłowej, okularów ochronnych i rękawic roboczych.
- **Uwaga:** W celu ochrony siebie oraz otoczenia przed niebezpieczeństwem wypadków należy zachować odpowiednie środki ostrożności mające na celu ochronę zdrowia, mienia i środowiska.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- W przypadku zauważenia nieszczelności bądź innych zakłóceń w pracy natychmiast oddzielić pistolet od źródła sprężonego powietrza i usunąć przyczynę zakłócenia.
- Uwaga, podczas pracy pistoletu w jego bezpośrednim pobliżu może dochodzić do zakłóceń w komunikacji z innymi urządzeniami (hałas).
- Uwaga, podczas pracy z pistoletem drgania wywoływane przez pistolet mogą przenosić się na osobę go obsługującą. Pracować wyłącznie w rękawicach roboczych.
- Ostrożnie, podczas pracy z pistoletem może wzbijać się pył. Pracować wyłącznie w okularach ochronnych i masce przeciwpyłowej.
- Praca z pistoletem wymaga opanowania i koncentracji.
- Utylizację zużytego urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

6. Uruchamianie

Należy upewnić się, czy wszystkie elementy są dobrze połączone z korpusem pistoletu.

Należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są dobrze dokręcone.

Podłączyć pistolet do sprężarki o odpowiedniej wydajności bądź do sieci sprężonego powietrza.

Przyłączenie źródła sprężonego powietrza z zainstalowanym przed nim reduktorem ciśnienia do zbiornika ciśnieniowego następuje poprzez przewód ciśnieniowy z szybkozłączką.

Zamknięcie szybkozłączki: w celu zamknięcia szybkozłączki należy umieścić w niej, mocno wciskając, złączkę wtykową szybkozłączki przewodu ciśnieniowego (poz. 0230). Zablokowanie następuje automatycznie.

Otwarcie szybkozłączki: szybkozłączka zostaje otwarta poprzez przesunięcie do tyłu zewnętrznego pierścienia złączki.

Uwaga: przy otwieraniu szybkozłączki należy koniecznie przytrzymać przewód ciśnieniowy, żeby uchronić się przed jego uderzeniem -> "efekt pulsującego przewodu". Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Efektowi pulsującego przewodu można zapobiec stosując bezpieczną złączkę firmy Schneider Druckluft GmbH.

Przed rozpoczęciem pracy z pistoletem sprawdzić osadzenie igieł.

Przyłożyć pistolet do obrabianego obiektu.

Uruchomić pistolet, naciskając na spust (poz. 0190).

Prowadzić pistolet z lekkim naciskiem po obrabianym przedmiocie. Igły dopasowują się do powierzchni przedmiotu. Nie używać siły ani docisku.

Ważne: przed wymianą igieł odłączyć pistolet od źródła sprężonego powietrza.

Odkręcić śrubę cylindryczną (poz. 0020) na tulei prowadzącej igieł (poz. 0010) dołączonym do pistoletu kluczem inbusowym SW 6 (poz. 0210).

Zdemontować przednie części przy cylindrze (poz. 0090) z uchwytem igieł (poz. 0040) i wymienić igły.

Ponieważ wszystkie igły muszą mieć tę samą długość, należy wymieniać cały zestaw igieł (poz. 0050 zestaw igieł AT 28).

Przy montażu należy przestrzegać następującej kolejności:

Wsunąć uchwyt igieł (poz. 0040) z igłami i tuleją ze stoperem (poz. 0030) w cylinder i dokręcić tuleję ze stoperem.

Nasunąć tuleję prowadzącą igieł (poz. 0010) przez cylinder i dokręcić śrubę cylindryczną (poz. 0020) dołączonym do pistoletu kluczem inbusowym SW 6 (poz. 0210).

7. Konserwacja

Stosowanie się do podanych tu wskazówek dotyczących konserwacji zapewni długą żywotność i bezawaryjną eksploatację pistoletu. Warunkiem trwałego funkcjonowania pistoletu bez zakłóceń jest regularne smarowanie.

Smarowanie można przeprowadzić:

a) za pomocą naolejacza mgłowego:

Kompletna jednostka konserwacyjna zawiera naolejacz mgłowy, umieszczony przy sprężarce bądź systemie rurociągowym (zob. punkt 10 „Wyposażenie”).

b) ręcznie:

W przypadku braku naolejacza mgłowego trzeba przed każdym uruchomieniem nasmarować pistolet kilkoma kroplami specjalnego oleju do narzędzi pneumatycznych (zob. punkt 10 „Wyposażenie”) przez złączkę wtykową (poz. 0230).

Jeżeli pistolet nie był używany przez kilka tygodni, trzeba dodatkowo dodać parę kropel specjalnego oleju dla narzędzi pneumatycznych (zob. punkt 10 „Wyposażenie”) przez złączkę wtykową (poz. 0230).

Przechowywać zakrętkę tylko w suchych pomieszczeniach i w temperaturze powyżej 10 °C.

Po zakończeniu każdej pracy starannie wyczyścić narzędzie.

8. Usuwanie nieprawidłowości

Uwaga: Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek dotyczących konserwacji (punkt 5):

Występujące nieprawidłowości i ich przyczyny:	Środki zaradcze:
Pistolet pracuje nieprawidłowo:	
- Igły są zużyte:	- Wymienić igły.
- Za niskie ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu):	- Zwiększyć ciśnienie robocze (maksymalne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) patrz punkt 1 „Dane techniczne”).
- Za małą wydajność sprężarki:	- Użyć sprężarki o większej wydajności.
- Za małą średnicę przewodu:	- Użyć przewodu o odpowiedniej średnicy (zalecana średnica przewodu patrz punkt 1 „Dane techniczne”).

W razie zakłóceń oraz pytań dotyczących pracy ze sprężonym powietrzem do Państwa dyspozycji jest serwis Schneider Druckluft w Jankach pod numerem telefonu: (022) 711 41 67.

9. Warunki gwarancji

Podstawą wszystkich roszczeń gwarancyjnych jest dowód zakupu. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi pistoletu nie są objęte gwarancją.

W razie pytań prosimy Państwa o podanie typu i nr art. pistoletu.

- Zgodnie z postanowieniami ustawowymi na wszystkie produkty uzyskują Państwo 24-miesięczną gwarancję w przypadku wyłącznie prywatnego ich użytkowania, natomiast w przypadku użytkowania przemysłowego 12-miesięczną gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze.
- **10 lat** gwarancji na dostawę części zamiennych.

Gwarancja nie dotyczy:

- części eksploatacyjnych
- uszkodzeń powstałych wskutek przeciążenia pistoletu
- uszkodzeń spowodowanych jego nieprawidłowym użytkowaniem
- uszkodzeń spowodowanych brakiem konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych występowaniem pyłu
- uszkodzeń spowodowanych nieznaną przyczyną funkcjonowania pistoletu
- uszkodzeń spowodowanych stosowaniem nieodpowiednio przygotowanego sprężonego powietrza

W przypadku wysuwania roszczeń gwarancyjnych pistolet musi znajdować się w stanie oryginalnym.

10. Wyposażenie

W charakterze przewodu ciśnieniowego do pistoletu igłowego polecamy:

- | | |
|---|-------------------|
| przewód pneumatyczny DLS-SK-SF 15,5-10/5m, z szybkozłączką i tuleją nasadową | Nr art. D 730 032 |
| przewód pneumatyczny DLS-SK-SF 15,5-10/10m, z szybkozłączką i tuleją nasadową | Nr art. D 730 031 |

W charakterze przewodu spiralnego do pistoletu igłowego polecamy:

- | | |
|--|-------------------|
| przewód spiralny SSL-SK-PA 8-6/7,5m, z szybkozłączką i tuleją nasadową | Nr art. D 770 131 |
| przewód spiralny SSL-SK-PA 10-8/10m, z szybkozłączką i tuleją nasadową | Nr art. D 770 132 |

W charakterze igieł do pistoletu igłowego polecamy:

- | | |
|--|-------------------|
| igły zapasowe EN-AT 28 - 3,0 x 180 (28 szt.) | Nr art. B 322 281 |
|--|-------------------|

W charakterze środków ochronnych do pracy z pistoletem igłowym polecamy:

- | | |
|--|-------------------|
| maskę przeciwpyłową ATM-A1 | Nr art. D 770 128 |
| rękawice robocze ABHS | Nr art. G 001 009 |
| okulary ochronne BRL bezbarwne | Nr art. G 010 125 |
| nauszniki przeciwhałasowe GSC z pałąkiem | Nr art. B 007 030 |

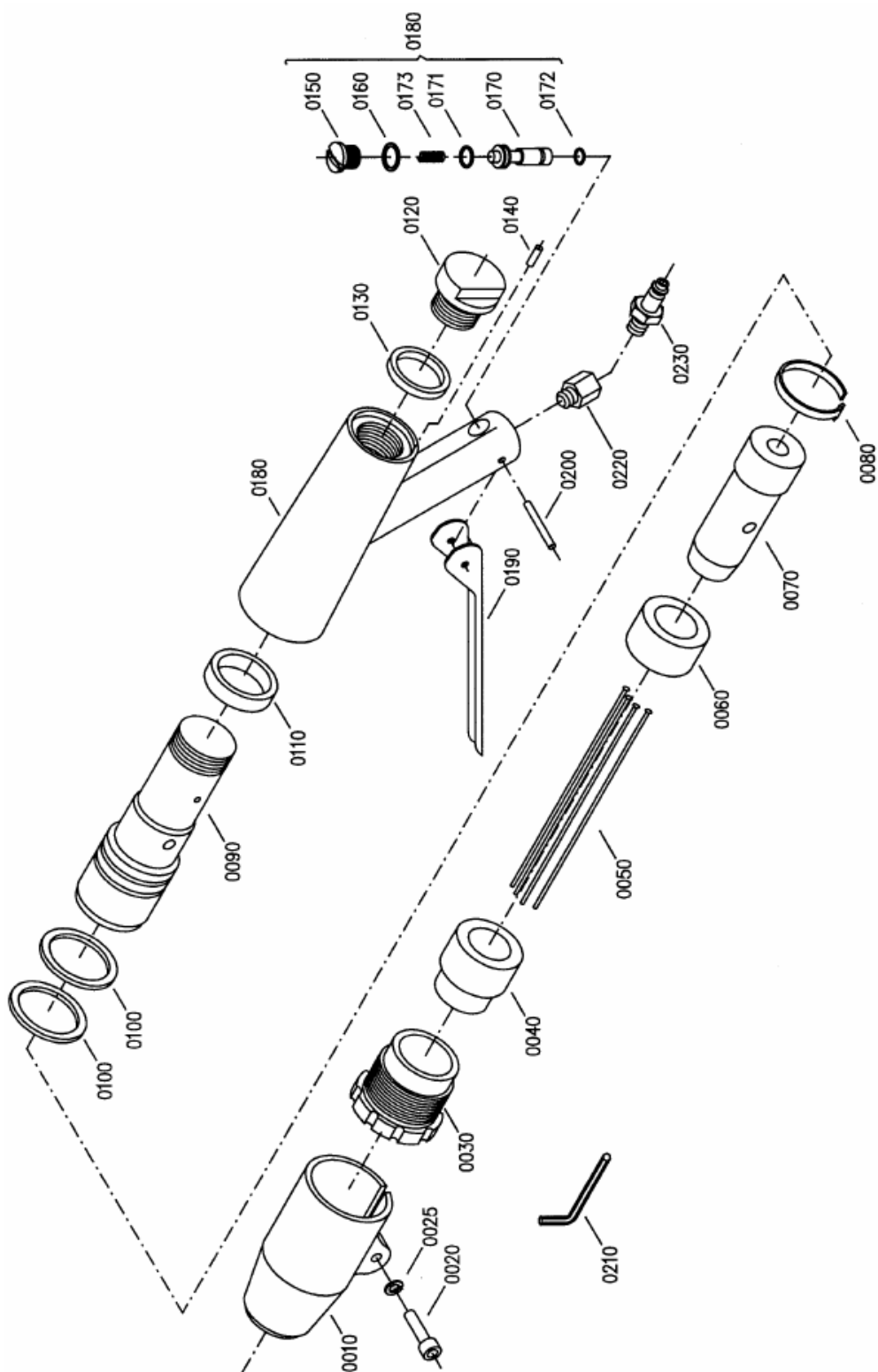
Do smarowania pistoletu igłowego polecamy:

- | | |
|--|-------------------|
| naolejacz mgłowy N 1/4 W | Nr art. D 223 001 |
| olej OEMIN-DLW-1,0 do narzędzi pneumatycznych (1l) | Nr art. B 770 000 |

W naszym programie dostaw posiadamy duży asortyment narzędzi i urządzeń pneumatycznych. Dział Handlowy naszej firmy chętnie doradzi Państwu w tym względzie pod numerem telefonu (022) 711 41 61-64.

11. Rysunek aksonometryczny i lista części zamiennych

11.1 Rysunek aksonometryczny pistoletu igłowego typ NP-AT 28



11.2 Lista części zamiennych do pistoletu igłowego typ NP-AT 28

Poz.	Nr art.	Opis	Ilość
0010	G 418 073	Tuleja prowadząca igieł kompl. 62,0 x 85,5	1
0020	G 401 805	Śruba cylindryczna M8 x 30 – 8.8	1
0025	G 720 703	Pierścień sprężysty ocynkowany forma A8	1
0030	G 418 074	Tulejka ze stoperem dł. 48,2	1
0040	G 418 075	Uchwyt igieł 44,0 x 50,0	1
0050	B 322 281	Zestaw igieł AT 28; 3,0 x 180,0	1
0060	G 418 076	Grzybek udarowy 44,0 x 30,0	1
0070	G 418 077	Tłok udarowy 27,8 x 56,0	1
0080	G 418 078	Opaska zabezpieczająca D 55,5	1
0090	G 418 079	Cylinder D 58,4 x 200,0	1
0100	G 403 298	Pierścień o-ring 50,0 x 3,5 NBR 70	1
0110	G 418 080	Pierścień amortyzujący 50,5 x 38,0 x 10,5	1
0120	G 418 081	Śruba zamykająca D 55,0 x 36,0	1
0130	G 418 082	Uszczelnienie 50,1 x 30,5 x 7,0	1
0140	G 418 083	Trzpień zabezpieczający 5,0 x 8,0	1
0150	G 418 059	Śruba zamykająca kompl.	1
0160	G 411 383	Pierścień o-ring 7,5 x 2,0 NBR 70	1
0170	G 418 084	Trzpień zaworu 9,5 x 36,0 kompl.	1
0171	G 404 193	Pierścień o-ring 5,0 x 1,9 NBR 70	1
0172	G 402 716	Pierścień o-ring 4,0 x 1,9 NBR 70	1
0173	G 418 087	Sprężyna dociskowa 8,2 x 0,8 x 15,5	1
0180	G 418 085	Obudowa kompl.	1
0190	G 418 062	Spust 98,5 x 17,4 x 3,3	1
0200	G 403 186	Kołek rozprężny DIN 1481; 3,0 x 28,0	1
0220	G 418 086	Złączka redukcyjna 3/8"zewn. x 3/8"wewn.	1
0230	E 033 223	Złączka wtykowa średn. znam. 7,8	1
bez ilustr.	G 880 520	Instrukcja obsługi	1

**12. Deklaracja
zgodności z
normami WE**

Producent: Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
72770 Reutlingen

Nazwa produktu: pistolet igłowy
Typ: NP-AT
Numer artykułu: D 322 414

Deklaracja:

Produkt jest zaprojektowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 89/392/EWG w brzmieniu Dyrektywy 98/37/WE.

Stosowane są następujące normy zharmonizowane:

- DIN EN ISO 12100 – 1 / - 2
- DIN EN 792-13:2001

Dokumentacja i instrukcja obsługi:

Dokumentacja dostawy, deklaracja zgodności i instrukcja obsługi są dołączone do produktu.

Dokumentacja produktu i zgodności znajdują się w archiwum firmy Schneider Druckluft GmbH.

Uwaga:

Niniejsza deklaracja nie jest gwarancją cech produktu. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji dołączonej do produktu.

Reutlingen, dn.
11.04.2006

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, Tel. 07121/959-0
72770 Reutlingen



z up. Rolf Häring
Kierownik Techniczny

Typ: Pistolet igłowy
Typ NP-AT 28
Numer seryjny:
Kontroler:

13. Adres



Dla zapewnienia Państwu porad i wsparcia w sprawach serwisowych, do Państwa dyspozycji pozostają nasi partnerzy. W razie potrzeby bardzo prosimy o kontakt:

Tooltechnic Systems (Polska) Sp. z o. o.
Dział Schneider

Tel.: (Dział Handlowy): (022) 711 41 61-64

Tel.: (Serwis): (022) 711 41 67

Fax: (022) 720 11 00-01

Email: tooltechnic_poland@festo.com

www.festool.pl

www.schneider-druckluft.com

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych

Rysunki mogą różnić się od oryginału.

Stan z kwietnia 2006

G 880 520